



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

SUZUKI GSX-S 750 2017-

© by MRA-Klement GmbH – 11/2020 4025066170760

D

MONTAGEANLEITUNG SUZUKI GSX-S 750 2017-

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe. Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
1	Paar Haltebleche	11469	Inbussteckschlüssel 6mm
4	M5 Gummimuttern	10629	Drehmomentschlüssel
4	12 X 5 x 0,5mm Kunststoffscheiben	10635	
4	M5 X 20mm Linsenschrauben	10673	
4	M8 X 45mm Inbusschrauben	11085	
4	16x8x1mm Unterlegscheibe, schwarz	11036	
4	15mm Stahlhülse, schwarz	10777	
4	M8 Sechskantschutzkappe	10454	
4	3mm Distanzhülse	10872	
4	O-Ring 4,5 X 1,5	10992	
2	KS kurz 14cm, schwarz, mit Hülsen	11337	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

- Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
ACHTUNG: Legen Sie ein Tuch oder eine Decke als Schutz auf den Tank!
- Lösen Sie nun die hinteren Schrauben der Lenkerklemmung und drehen Sie anschließend die vorderen Schrauben heraus – halten Sie den Lenker hierbei fest.
- Legen Sie den Lenker vorsichtig auf dem Tank ab.
- Befestigen Sie den Vibrationsschutz auf die Haltebleche. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird (P1).
- Stecken Sie die Hülsen in die Vertiefungen der Lenkerklemmung.
Befestigen Sie die Haltebleche mit den Schrauben M8 x 45 und den Unterlegscheiben auf der Lenkerklemmung. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest, sodass die Bleche noch etwas locker bleiben (P2, P3).
- Stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher der Haltebleche (P4).
- Stecken Sie die Linsenschraube M5 x 20mm mit den Kunststoffunterlegscheiben in die Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie die Distanzhülsen von innen auf die Schrauben. Unser Tipp: Stecken Sie die mitgelieferten O-Ringe nach den Hülsen auf die Schrauben; dies dient als Montagehilfe (P5).
- Befestigen Sie die MRA-Scheibe mit den Schrauben M5 x 20, den Kunststoffunterlegscheiben und den Distanzstücken auf den Halteblechen.
- Richten Sie anschließend die MRA-Scheibe mittig auf dem Motorrad aus.
- Bringen Sie jetzt den Lenker in die korrekte Position und ziehen Sie die vorderen (in Fahrtrichtung) Klemmschrauben (mit den Halteblechen) mit dem Drehmomentschlüssel mit 23Nm fest.
- Abschließend ziehen Sie die hinteren Schrauben ebenfalls mit 23Nm fest.
- Nun stecken Sie die Abdeckkappen auf die Schraubenköpfe.
- Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz auf die Scheibe auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

GB

MOUNTING INSTRUCTIONS SUZUKI GSX-S 750 2017-

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3mm
1	Pair of retaining plates	11469	Allen key socket driver 6mm
4	M5 rubber nuts	10629	Torque wrench
4	Plastic washers 12 x 5 x 0.5mm	10635	
4	Lens head screws M5 x 20mm	10673	
4	Allen screws M8 x 45mm	11085	
4	Washer, black 16 x 8 x 1mm	11036	
4	Steel spacer, black 15mm	10777	
4	M8 hexagonal protective cap	10454	
4	3mm spacer	10872	
4	O-ring 4.5 X 1.5	10992	
2	Edge protection strip, short 14mm, black, with spacers	11337	
1	Edge protection strip with clamping sleeves	---	

Fitting the windscreen to the motorcycle:

- Place the motorcycle on a flat surface.
WARNING: Place a cloth or blanket on the tank for protection!
- Loosen the rear screws on the handlebar clamp and then unscrew the front screws, holding the handlebars tightly while doing so.
- Carefully lay the handlebars against the tank.
- Attach the vibration protection onto the retaining plates. Push the clamping sleeves over the ends and gently press these together using a pair of pliers to secure the edge protection strip profile (P1).
- Insert the spacers into the handlebar clamp recesses.
Fasten the retaining plates onto the handlebar clamp using the screws M8 x 45 and the washers. Do not tighten the screws yet. They should remain a little loose (P2, P3).
- Insert the rubber nuts into the retaining plate holes (P4).
- Insert the M5 x 20mm lens head screw with the plastic washers into the holes on the MRA screen. Place the spacers onto the screws from inside. Tip: Place the O-rings supplied onto the screws after you have fitted the spacers, as this will help you mount the screen (P5).
- Fasten the MRA screen onto the retaining plates using the screws M5 x 20, the plastic washers and the spacers.
- Align the MRA screen with the centre of the motorcycle.
- Now, bring the handlebar into the correct position and tighten the front (in the direction of travel) clamping screws (with the retaining plates) using the torque wrench set to 23 Nm.
- Then, tighten the rear screws to 23 Nm as well.
- Place the covering caps onto the screw heads.
- Fit the provided edge protection strip onto the screen. Push the clamping sleeves over the ends of the edge protection strip profile and gently press these together using a pair of pliers to secure the edge protection strip profile.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3 mm Clé à douille 6 mm Clé dynamométrique
1	Paire de tôles de fixation	11469	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Vis à tête bombée M5 x 20 mm	10673	
4	Vis à six pans creux M8 x 45 mm	11085	
4	Rondelle noire 16 x 8 x 1 mm	11036	
4	Douille en acier noire 15 mm	10777	
4	Cache-écrou M8	10454	
4	Douille d'écartement	10872	
4	Joints toriques 4,5 x 1,5	10992	
2	Protection des arrêtes courte 14 cm, noire, avec douilles	11337	
1	Protection des arêtes avec douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
ATTENTION : Mettez un linge ou une couverture sur le réservoir en guise de protection !
2. Desserrez les vis arrière du collier de barre et dévissez ensuite les vis avant, en tenant fermement le guidon.
3. Déposez prudemment le guidon sur le réservoir.
4. Fixez la protection contre les vibrations aux tôles de fixation. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection du bord soit bloqué (P1).
5. Insérez les douilles dans les cavités du collier de la barre.
Fixez les tôles de fixation au collier de la barre à l'aide des vis M8 x 45 et des rondelles. Ne resserrez pas encore les vis pour laisser les tôles un peu lâches (P2, P3).
6. Insérez les écrous en caoutchouc dans les trous des plaques de fixation (P4).
7. Insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm avec les rondelles en plastique dans les perçages présents dans le pare-brise MRA. Depuis l'intérieur, insérez les douilles d'écartement sur les vis. Notre astuce: Une fois les douilles installées, insérez les joints toriques fournis sur les vis ; ceux-ci vous faciliteront le montage (P5).
8. Fixez le pare-brise MRA aux tôles de fixation à l'aide des vis M5 x 20, des rondelles en plastique et des entretoises.
9. Ensuite, alignez le pare-brise MRA au centre de la moto.
10. Mettez le guidon en position correcte et serrez les vis de serrage (avec les tôles de fixation) avant (dans le sens de marche) avec une clé dynamométrique de 23 Nm.
11. Enfin, resserrez les vis arrière avec 23 Nm également.
12. Maintenant, posez les capuchons noirs sur les têtes des vis.
13. Enfilez le profilé de protection fourni sur le pare-brise. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection du bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection du bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

IT



GUIDA AL MONTAGGIO SUZUKI GSX-S 750 2017-

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti a esagono cavo 3mm Chiave a brugola 6mm Chiave dinamometrica
1	Coppia di supporti in lamiera	11469	
4	Dadi in gomma M5	10629	
4	Rondelle in plastica 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Viti a testa lenticolare M5 x 20mm	10673	
4	Viti con testa a incavo esagonale M8 x 45mm	11085	
4	Rondella 16x8x1mm, nera	11036	
4	Boccola in acciaio 15mm, nera	10777	
4	Tappo protettivo a testa esagonale M8	10454	
4	Boccola distanziale 3mm	10872	
4	O-ring 4,5 x 1,5	10992	
2	Profilo paraspigoli corto 214cm, nero, con boccole	11337	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

- Sistemare la moto su una superficie piana.
ATTENZIONE: Posare un panno o una coperta di protezione sul serbatoio!
- Allentare ora le viti posteriori del bloccaggio del manubrio e svitare infine le viti anteriori: durante tale operazione tenere saldamente il manubrio.
- Posare con cautela il manubrio sul serbatoio.
- Fissare la protezione antivibrazioni sulle lamiere di supporto. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità e comprimerli leggermente con una pinza universale affinché il profilo paraspigoli venga bloccato (P1).
- Inserire le boccole nelle incavature del bloccaggio del manubrio.
Fissare le lamiere di supporto sul bloccaggio del manubrio con le viti M8 x 45 e le rondelle. Non serrare ancora le viti, le lamiere devono rimanere ancora leggermente allentate (P2, P3).
- Inserire i dadi in gomma nei fori delle lamiere di supporto (P4).
- Inserire la vite a testa lenticolare M5 x 20mm con le rondelle in plastica nei fori del parabrezza MRA. Inserire le boccole distanziali dall'interno sulle viti. Il nostro consiglio: inserire gli O-ring in dotazione dopo le boccole sulle viti; ciò ha funzione di ausilio di montaggio (P2).
- Fissare il parabrezza MRA con le viti M5 x 20, le rondelle in plastica e i distanziatori sulle lamiere di supporto.
- Orientare infine il parabrezza MRA al centro della moto.
- Portare ora il manubrio in posizione corretta e serrare le viti di bloccaggio (con le lamiere di supporto) anteriori (in direzione di guida) con la chiave dinamometrica a 23Nm.
- Serrare infine anche le viti posteriori a 23Nm.
- Inserire ora le calotte protettive sulle teste delle viti.
- Sollevarlo il profilo paraspigoli in dotazione fissandolo sul parabrezza. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale, così da bloccare il profilo.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE SUZUKI GSX-S 750 2017-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA. Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 3mm
1	Un par de chapas de soporte	11469	Llave de tubo Allen de 6mm
4	Tuercas de goma M5	10629	Llave dinamométrica
4	Arandelas de plástico 12 X 5 x 0,5 mm	10635	
4	Tornillos alomados M5 X 20mm	10673	
4	Tornillos Allen M8 x 45mm	11085	
4	Arandela negra, 16x8x1mm	11036	
4	Casquillo de acero negro, 15mm	10777	
4	Tapa de protección hexagonal M8	10454	
4	Casquillo distanciador de 3mm	10872	
4	Junta tórica 4,5 x 1,5	10992	
2	KS corto 14cm, negro, con casquillos	11337	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
ATENCIÓN: ¡Coloque un trapo o una manta sobre el tanque a modo de protección!
2. Ahora, suelte los tornillos traseros de la sujeción de la dirección y, a continuación, gire los tornillos delanteros para sacarlos sujetando con firmeza la dirección.
3. Coloque la dirección con cuidado sobre el tanque.
4. Fije la protección contra vibraciones a las chapas de sujeción. Inserte los casquillos de retención en los extremos y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector de bordes (P1).
5. Inserte los casquillos en las hendiduras de la sujeción de la dirección.
Fije las chapas de sujeción sobre la sujeción de la dirección con los tornillos M8 x 45 y las arandelas. No apriete todavía los tornillos para que las chapas sigan estando un poco sueltas (P2, P3).
6. Inserte las tuercas de goma en los orificios de las chapas de sujeción (P4).
7. Inserte los tornillos alomados M5 x 20mm con las arandelas de plástico en los orificios del parabrisas MRA. Inserte los casquillos distanciadores desde dentro en los tornillos. Nuestro consejo: Después de los casquillos, inserte las juntas tóricas suministradas en los tornillos. Esto sirve como ayuda de montaje (P5).
8. Fije el parabrisas MRA con los tornillos M5 x 20, las arandelas de plástico y las piezas distanciadoras sobre las chapas de sujeción.
9. A continuación, oriente el parabrisas MRA al centro de la motocicleta.
10. Ahora, coloque la dirección en la posición correcta y apriete los tornillos de sujeción delanteros (en la dirección de marcha) (con las chapas de sujeción) con la llave dinamométrica con 23Nm.
11. A continuación, apriete también los tornillos traseros con 23Nm.
12. Ahora, inserte las tapas en las cabezas de los tornillos.
13. Apriete la protección para los bordes suministrada sobre el disco. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



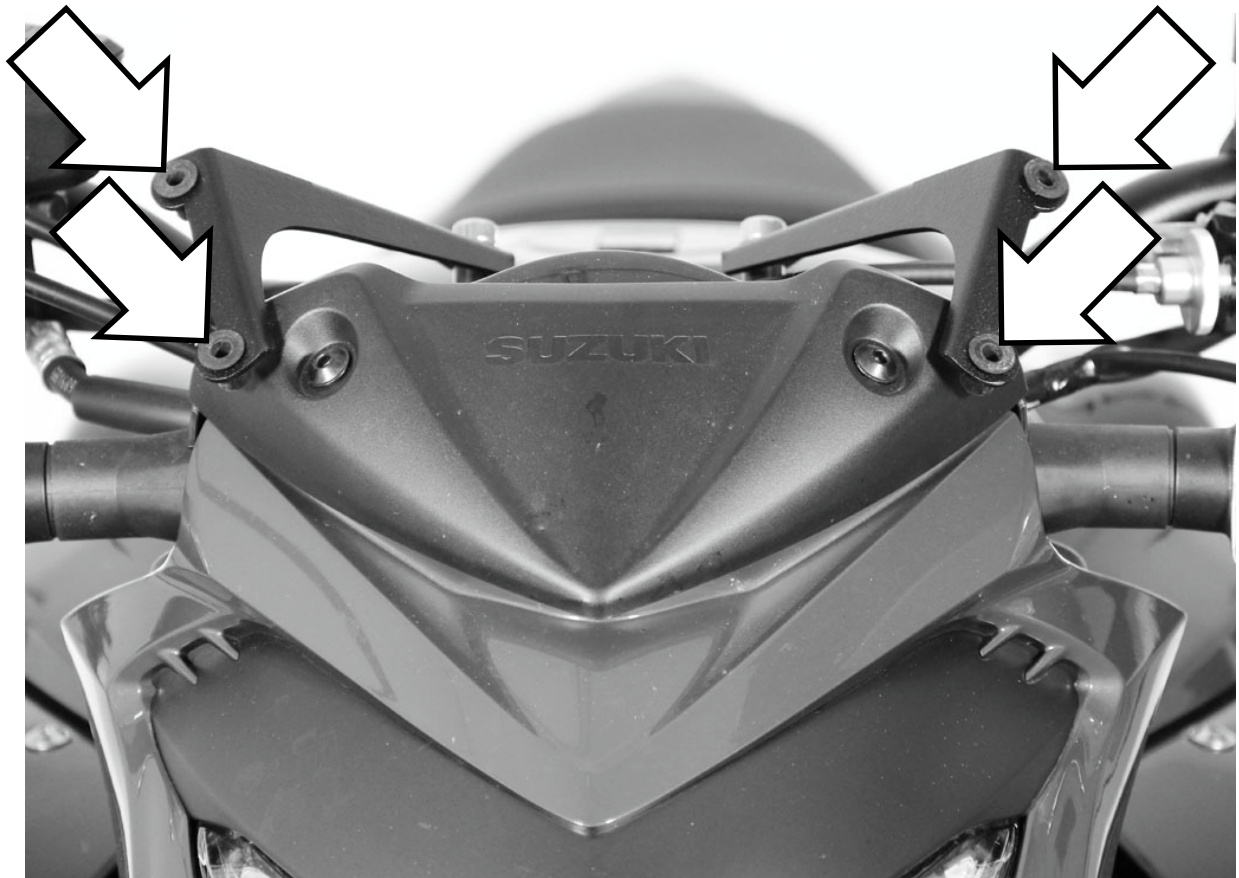
P 1



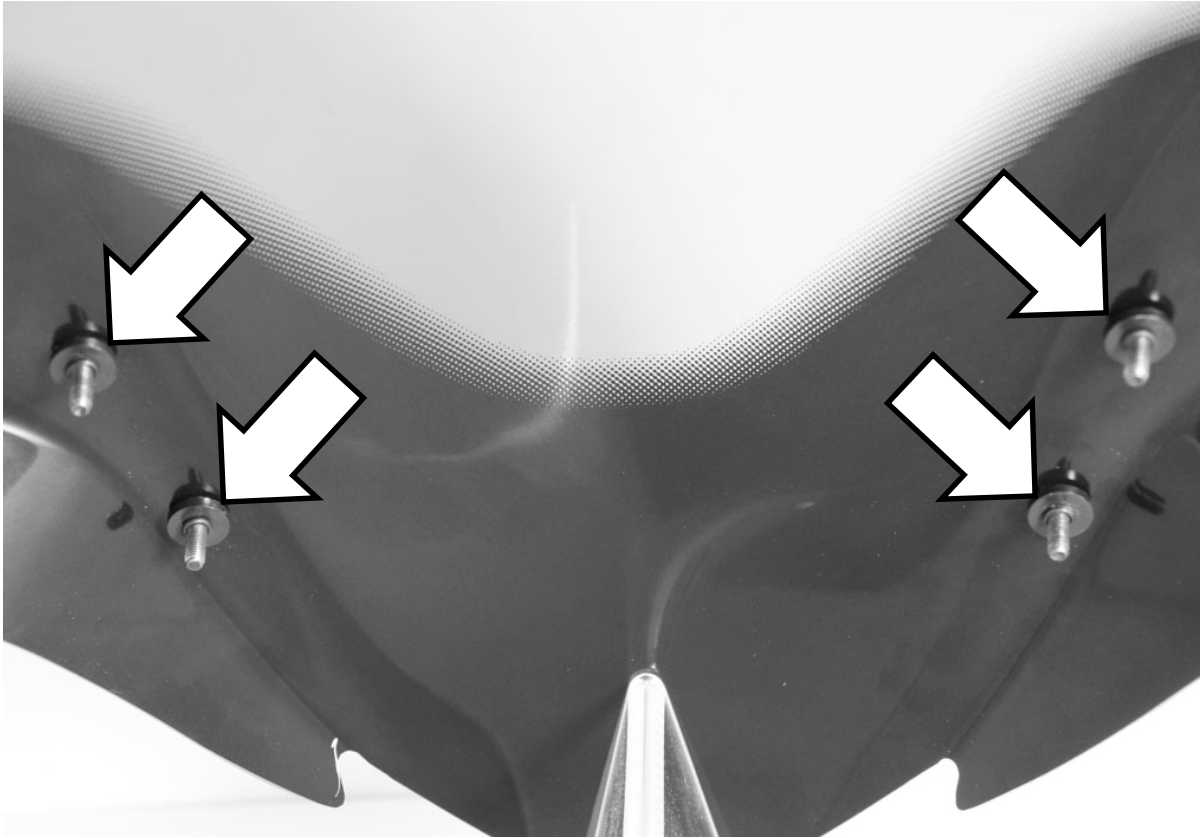
P 2



P 3



P 4



P5